

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Rochus Čekon (48/26); Josef, Paula und Ernst Piroutz (66/26); Eduard Tazol (165/26); Valentin Hanschur (164/26); Anna und Josef Jernej-Mochoritsch (166/26);

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Freiwillige / Prostovoljci:
ALLE MINISTRANTEN, DIE ZU HAUSE SIND
LEKTORINNEN / BRALKI: Romy Zich und Karoline Schippel

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr,
Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Provisor / Župnijski upravitelj, Martin Horvat

9133 Sittersdorf / Žitara vas 1, Tel.: 04237 / 2261
Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: sittersdorf@kath-pfarre-kaernten.at
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können
Sie über die Tel. Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch
außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.

BANKKONTO Pfarre Sittersdorf / Žitara vas:
IBAN AT73 3910 0000 0810 2733



Verlautbarungen Oznaniła
von/od 09. 08. do/bis
13.09.2026

Jahreskreis / Čas med letom

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden Zeilen lesen werden!
Spoštovani farani žitajske fare!
Spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!

Večna luč gori po namenu:
Everiges Licht brennt für Anliegen von:

von/od 09.08. bis/do 15.08.2026 – Familie Maria Lesnigg
von/od 16.08. bis/do 22.08.2026 – Familien Wernig-Ceekorulli
von/od 23.08. bis/do 29.08.2026 – Familie Joschl
von/od 30.08. bis/do 05.09.2026 – Renate Dreier
von/od 06.09. bis/do 12.09.2026 – Maria

PFARRFEST / FARNI PRAZNIK

Das diesjährige **PFARRFEST** wird am **Sonntag, den 13. SEPTEMBER 2026, um 10 Uhr**, gefeiert werden.
Gleichzeitig werden wir beim Pfarrfest die Schultaschen der **Schülerinnen und Schüler für das neue Schuljahr 2026/27 segnen**. Bei der Heiligen Messe singt der Kirchenchor aus **St. Philippen** unter der Leitung **des Chorleiters, Herrn Paul Stern** und **der Organistin Frau Spela Mastek Mori**. Im Zelt werden **Josef Lipuš und seine Tochter Alina auf dem Akkordeon spielen**. Auch weitere Akkordeonisten und Instrumentalisten sind eingeladen, sich ihnen anzuschließen.

Liebe Pfarrangehörige, bitte laden Sie zum Pfarrfest auch diejenigen ein, die in der Kirche der Heiligen Helena in Sittersdorf/Žitara vas getauft wurden, hier an der ersten Kommunion teilgenommen haben, bei der Firmung waren oder geheiratet haben, die jetzt jedoch in anderen Pfarren leben. Wir würden uns über jeden freuen, zugleich wird damit jeder seine Verbundenheit mit der Heimatpfarre zeigen.

Der Erntedanksonntag fällt wie immer auf den ERSTEN SONNTAG im Oktober, dieses Jahr also auf den 4. Oktober.



Že sedaj vas VABIM na letošnji **FARNI PRAZNIK**, ki bo v **nedeljo, 13. SEPTEMBRA 2026, ob 10. uri**. Hkrati bomo na Farni praznik šolarjem blagoslovili šolske torbe **za novo šolsko leto 2026/27**. Pri sv. maši bo pel cerkveni pevski zbor **iz Št. Lipša**, pod vodstvom pevovodje **gospoda Paula Stern** in **organistke gospe Špele Mastek Mori**. **Pod šotorom nam bosta na harmoniko zaigrala Jozef Lipuš in hčerka Alina**. Tudi drugi harmonikarji in instrumentalisti **ste vabljeni, da se jima pridružite**.

Dragi farani, prosim, na Farni praznik povabite tudi tiste, ki so bili **krščeni** v cerkvi svete Helene v Žitari vasi, bili tukaj **pri prvem obhajilu**, pri sv. birmi ali **so se tukaj poročili**, sedaj pa živijo po drugih farah. **Veseli bomo vsakega, hkrati bo vsak pokazal povezanost z domačo faro**.

Zahvalno nedeljo bomo praznovali tako kot vedno, **PRVO NEDELJO** v oktobru, v letošnjem letu bo to, 4. oktobra.

HEILIGE HELENA / SVETA HELENA (250-330)



08.09. Dienstag / Torek
MARIĀ GEBURT / ROJSTVO DEVICE
MARIJE - in Bad Eisenkappel
Wallfahrtstag – Hl. Messen um 8.30 (deutsch) und um 10.00 Uhr / **V Železni Kapli je ROMARSKI SHOD**, sv. maše ob 8.30, (v nemščini), in ob 10. uri.

09.09. Mittwoch / Sreda

Hl. Petrus Claver, Priester / Peter Klaver, duhovnik (1580-1654)

10.09. Donnerstag / Četrtek

Nikolaj Tolentinski, spokornik (1245-1305)

Um/ ob 19.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Sophie Tazol (148/26)

11.09. Freitag / Petek

Bernard in Bonaventura, redovnika

12.09. Samstag / Sobota

MARIĀ NAMEN / MARIJINO IME

13.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 24. NEDELJA MED LETOM

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel, Kirchenlehrer / Janez Zlatousti, škof in cerkveni učitelj (350-407)

PFARRFEST UND SCHULTASCHENSEGNUNG / FARNI PRAZNIK IN BLAGOSLOV ŠOLSKIH TORB



20.08. Donnerstag / Četrtek - Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer (1090-1153) / sv. Bernard, opat in cerkveni učitelj

21.08. Petek / Freitag

Hl. Pius X., Papst / sv. Pij X., papež (1835-1914)

22.08. Samstag / Sobota - Maria Königin / Devica Marija Kraljica
Um/ ob 19.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Elisabeth Oschmalz (226/25); Marta und Siegfried Kaiser und für Martina Zeppitz (173/26)

LEKTOR / BRALEC: Michael Glinik

23.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 21. NEDELJA MED LETOM

Hl. Rosa von Lima, Jungfrau (1586-1617) / Sv. Roza iz Lime, devica **Um/ ob 10.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Josef, Paula und Ernst Piroutz (65/26); Stefanie und Stefan Rautz und Katharina Opertschan und Susi Frantar (168/26); Hubert Habernig und Hausverstorbene (179/26)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sarah Progart, Sophie Progart, Laurenz Lesiak, und Freiwillige / ter prostovoljci.

LEKTORIN / BRALKA: Lisa Kapus

24.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek
21. tedna med letom

Hl. BARTHOLOMÄUS; Apostel / SV. JERNEJ, apostol

25.08. Dienstag / Torek - Hl. Ludwig, König von Frankreich (1214-1270) / sv. Ludvik, francoski kralj

Hl. Josef von Calasanz, Priester, Ordensgründer (1556-1648) / sv. Jožef Kalasanc, duhovnik

Ob 7. uri romamo v Lesno dolino k Mariji Luggau / Um 7.00 Uhr machen wir eine Pfarr-Wallfahrt nach Maria Luggau - Lesachtal

26.08. Mittwoch / Sreda - Zefirin, papež (+217)

Kollekte: CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG (Hunger und Natur-Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

In Pfannsdorf Kirchtag – Hl. Messe um 10.30 Uhr / v Boji vasi žegnanje – sv. maša ob 10.30 uri

10.08. Montag der 19. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek

19. tedna med letom

Hl. Laurentius (+258), Diakon, Märtyrer in Rom / Sv. Lovrenc, diakon in mučenec

ACHTUNG / POZOR: **Um/ ob 19.00 / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Zefka in Dolfi Glinik, ter za Ana in Josef Jernej-Mochoritsch (178/26)

Sv. mašo bo daroval gospod Jože Kopeinig, somaševali bodo: John Paul iz Vatikana, Valentin Gotthard iz Velikovca in Martin Horvat / Die Heilige Messe wird von Herrn Jože Kopeinig zelebriert. Mitzelebranten sind: John Paul aus dem Vatikan, Valentin Gotthard aus Völkermarkt und Martin Horvat

11.08. Dienstag / Torek

Hl. Klara von Assisi, Jungfrau, Ordensgründerin (1193-1253) / Sv. Klara, devica in ustanoviteljica redovne družbe pri sv. Damijanu v Assisiju.

Izredna seja Farnega sveta, ob 20.uri / Außerordentliche Sitzung des Pfarrgemeinderates um 20.00 Uhr

12.08. Mittwoch / Sreda

Hl. Johanna Franziska von Chantal (1572-1641), Ordensgründerin / s. Ivana Frančiška de Chantal, redovnica
Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Albert Wodlej und Florentine und Josef Pöck (153/26)

13.08. Donnerstag / Četrtek - Hl. Pontianus (+235), Papst, und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer / sv. Poncijan, papež in Hipolit, duhovnik, mučenca

14.08. Freitag / Petek - Hl. Maximilian Maria Kolbe (1894-1941), Ordenspriester / sv. Maksimilijan Kolbe, duhovnik in mučenec

15.08. SAMSTAG / SOBOTA - MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL / VNEBOVZETJE DEVICE MARIJE

ROMARSKI DAN PRI DEVICI MARIJI V Trnju v Železni Kapli/ WALLFAHRTSTAG ZUR JUNGFRAU MARIA DORN in Bad Eisenkappel



Prva sveta maša je ob 7.30, poje cerkveni pevski zbor z Obirskega,
druga sv. maša ob 8.30 uri v nemškem jeziku,
Kräuterweihe - Muttergottesrufe, ob 9.30 uri je rožni venec.
tretja sv. maša ob 10.00 uri - nato pete litanije.

Hl. Messen in Bad Eisenkappel, Kirche Maria Dorn
(Wallfahrtsort): **7,30 Uhr, 8,30 Uhr in deutscher Sprache** –
Kräuterweihe – Muttergottesrufe,

9,30 Uhr Rosenkranz, 10 Uhr 3. Hl. Messe, anschließend
gesungene Marien-Litanei.

16.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 20. NEDELJA MED LETOM - Hl. Stephan, König von Ungarn (969-1038) / Sv. Štefan Ogrski, kralj, Sv. Rok, romar, spokornik (1295-1327)

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Ulrich Kampusch – 8-Tagverrichtung; für Maria Kampusch und Söhne: Rainer und Michael (177/26); Hilde und Hansi Glinik; Zefka in Dolfi Glinik (107/26); Maria in Jožef Starz; Maria Kováč, ter za vse od Vazarjeve hiše umrle (169/26)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Katharina Schmacher, David Schmacher und Max Peketz, sowie Freiwillige / ter prostovoljci

LEKTOR / BRALEC: Ferdinand Kampusch

17.08. Montag der 20. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 20. tedna med letom - Hl. Hyazint, Ordenspriester, Gründer des Dominikanerklosters Friesach

18.08. Dienstag / Torek



HEILIGE HELENA, PATRONIN UNSERER KIRCHE IN SITTERSDORF (255-330) – SVETA HELENA ZAVETNICA ŽITRAJSKE CERKVE.

Zavetnica naše cerkve in župnije, sv. Helena, **nas danes vabi, da se radi udeležimo svete maše vsi**, ki lahko. Posebej še vsi otroci, **dekleta in žene, ki nosite**

ime Helena. Sv. mašo bo, ob 18. uri, daroval gospod Ephraim iz Železne Kaple.

Die Patronin unserer Kirche und Pfarre, die Hl. Helena, **ladet uns heute alle, denen es zeitlich möglich ist, ein, an der Hl. Messe teilzunehmen – Hl. Messe wird Herr Ephraim-Pfarrprovisor – aus Eisenkappel um 18.00 Uhr, feiern.**

Um/Ob 18.00 Uhr hl. Messe / sv. maša za/für: Priester / Duhovnik Mirko Isopp (163/26); Theresia in Anton Pesjak; Maria Hafner in Frida Scott (124/26)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Freiwillige / Prostovoljci:
ALLE MINISTRANTEN, DIE ZU HAUSE SIND, KÖNNEN ZUM MINISTRIEREN KOMMEN.

LEKTOREN / BRALCI: Brigitte Pesjak, Melitta Pirouc **und/in** Michael Glinik

19.08. Mittwoch / Sreda - Hl. Johannes Eudes, Priester, Ordensgründer / Janez Eudes, duhovnik (1601-1680)